

Ka Merav

// Ajde čhaje ke Nišava
Fuljar mandže i šalvarja //

Hey girl, let's go to the Nišava river (re: Niš)
Take off your šalvari (pantaloons) for me

Indžardem la ande Ruma
Te bičinel e duduma

I brought her to Ruma (city in Vojvodina)
To sell pumpkins

A bre čhaje šukarije
Me mangav tut, me kamav tut

Hey beautiful girl
I want you, I love you

Chorus

// Ka merav, ka merav
Ka merav, ka merav
Ka merav, ka phajrovav (phajrovav)//

I will die (for you)

I will burst (with love for you)

As sung by Pera Petrović on *Pilem Pilem* (Rromani Centar, Vienna, Opre OPCD 002, 1995).

Presented by Carol Silverman.

Carol would like to thank Sadet Jasaroska, Sani Rifati, and Dragan Ristić for help with transcription and translation.